EN MODELS AND TECHNICAL DATA

CHARACTERISTICS AND MODELS
CFS series units are optional modules that when connected to main control modules allow the speed of single-phase fans to be adjusted with currents ranging from 2 A to 9 A.
They have an "open board" format and several different models are available (see table B).
TECHNICAL DATA
Supply voltage: 230 Vac ±10% 50Hz
Rated current (at 40 °C): see table B
Derating between 40 °C and 50 °C: see table B
Values and types of fuses:
• CFS-02: 5x20 2.5 A delayed. • CFS-04: 5x20 6.3 A delayed.
• CFS-06: 5x20 8 A delayed. • CFS-08: 5x20 10 A delayed.
NOTE: The fuse ratings refer to maximum load (the fuse is the standard supplied one). This fuse has been specifically designed to protect the power components of the fan module. A fuse with a higher capacity should never be used. The fuse value must be sized by way of the fan module according the load being controlled (though the value must always be below the maximum one). If correctly sized, the fuse also protects the load.
For 0...10 V/4...20 mA models consumption is 1.5 VA.
Type of control signal:
• impulse modulation (PWM). **NOTE: the PWM impulse must be synchronized with the mains frequency.**
• or 0-10 Vdc
• or 4...10 mA
Input impedance:
• 180 KΩ for 0-10 V version
• 100 Ω per 4...20 mA version
** (see Table A) Specification of the PWM input:
• Minimum amplitude of input signal: 5V
• Maximum amplitude of input signal: 9.3V
Protection rating: IP00 (open card).
Operating ambient temperature -10...50 °C
Storage ambient temperature: -20...85 °C
Operating and storage ambient humidity: 10...90 % (not condensing)
CF-REL:
• Command signal: the CF-REL is developed for the connection to Eliwell devices: it must be connected to the output – low voltage – of the condensation fans of the Energy family. • Relay output. 10 A max. 250 Vac
Standards according to field of application: light industry, forced air unit control;
• EN60730-1 as device to be installed (low voltage standard);
• EN61000-6-3 (emissions standard)*; • EN61000-6-1 (immunity standard)*;
*Compliance with emission and immunity standards has been checked using loads selected by Eliwell.

IT MODELLI E DATI TECNICI

CARATTERISTICHE E MODELLI
Gli strumenti della serie CFS sono dei moduli opzionali che collegati ai sistemi principali di controllo permettono la regolazione della velocità di ventilatori monofase con correnti da 2 A a 9 A.
Si presentano in un formato "scheda a giorno" e sono disponibili in diversi modelli (vedi tabella B).
DATI TECNICI
Tensione di alimentazione: 230 Vac ±10% 50Hz
Corrente nominale (a 40 °C): vedi tabella B
Declassamento tra 40 °C e 50 °C: vedi tabella B
Valori e tipo di fusibile:
• CFS-02: 5x20 2,5 A ritardato. • CFS-04: 5x20 6,3 A ritardato.
• CFS-06: 5x20 8 A ritardato. • CFS-08: 5x20 10 A ritardato.
NOTA: il fusibile indicato è relativo all'ipotesi di carico massimo (è quello fornito di serie). È studiato per proteggere il componente di potenza del modulo ventole. In nessun caso deve essere montato un fusibile di portata superiore. Il valore del fusibile va comunque dimensionato sul carico da pilotare tramite il modulo ventole (deve risultare un valore inferiore a quello massimo). Se correttamente dimensionato, funge da protezione anche per il carico.
Per modelli 0-10 V/4...20 mA il consumo è ~ 1,5 VA.
Tipo di segnale di controllo:
• modulazione ad impulsi (PWM). **NOTA: L'impulso PWM deve essere sincronizza-to con la frequenza di rete.**
• oppure 0-10 Vdc
• oppure 4...10 mA
Impedenza di ingresso:
• 180 KΩ per versione 0-10 V
• 100 Ω per versione 4...20 mA
** (vedi tabella A) Caratterizzazione ingresso PWM:
• Ampiezza minima segnale in ingresso: 5 V
• Ampiezza massima segnale in ingresso: 9,3 V
Grado di protezione: IP00 (scheda a giorno).
Temperatura ambiente di funzionamento: -10...50 °C
Temperatura ambiente di immagazzinamento: -20...85 °C
Umidità ambiente di funzionamento ed immagazzinamento: 10...90 % (non condensante)

CF-REL:
• Segnale di comando: il CF-REL è sviluppato per essere connesso a strumenti Eliwell: da collegare all'uscita - in bassa tensione - delle ventole di condensazione della famiglia Energy. • Uscita relè. 10 A max. 250 Vac
Normative secondo il campo di applicazione: industriale leggero, controllo unità ventilanti;
• EN60730-1 come dispositivo da incorporare (norma sulla bassa tensione);
• EN61000-6-3 (norma sulle emissioni)*;
• EN61000-6-1 (norma sulla immunità)*.
*Il rispetto delle norme di emissione e immunità è stato verificato tramite utilizzo di carichi selezionati da Eliwell.

ES MODELOS Y DATOS TÉCNICOS

CARACTERÍSTICAS Y MODELOS
Los instrumentos de la serie CFS son módulos opcionales que, conectados a los sistemas principales de control, permiten regular la velocidad de ventiladores monofásicos con corrientes de 2 A a 9 A.
Se presentan en formato con placa abierta y están disponibles en distintos modelos (véase tabla B).
DATOS TÉCNICOS
Tensión de alimentación: 230 Vac ±10% 50Hz
Corriente nominal (a 40 °C): véase tabla B
Desclasificación entre 40 °C y 50 °C: véase tabla B
Valores y tipo de fusible:
• CFS-02: 5x20 2,5 A retardado.• CFS-04: 5x20 6,3 A retardado.
• CFS-06: 5x20 8 A retardado. • CFS-08: 5x20 10 A retardado.
NOTA: el fusible indicado se refiere a la hipótesis de carga máxima (es el que se suministra de serie). Ha sido estudiado para proteger el componente de potencia del módulo de los ventiladores. En ningún caso ha de montarse un fusible de capacidad superior. En cualquier caso, el valor del fusible se dimensiona sobre la carga controlada mediante el módulo de los ventiladores (ha de resultar un valor inferior al máximo). Si está dimensionado correctamente, también sirve de protección para la carga.
Para modelos 0-10 V/4...20 mA el consumo es de 1,5 VA.
Tipo de señal de control:
• modulación por impulsos (PWM). **NOTA: El impulso PWM ha de estar sincronizado con la frecuencia de red.**
• 0-10 V⎓
• 4...20mA
Impedancia de entrada:
• 180 KΩ para versión 0-10 V
• 100 Ω para versión 4...20 mA
** (ver tabla A) Especificaciones de la entrada PWM:
• Amplitud mínima señal de entrada: 5 V
• Amplitud máxima señal de entrada: 9,3 V
Grado de protección: IP00 (placa abierta).
Temperatura ambiente de funcionamiento: -10...50 °C
Temperatura ambiente de almacenamiento: -20...85 °C
Humedad ambiente de funcionamiento y almacenamiento: 10...90% (no condensante)
CF-REL:
• Señal de comando: el CF-REL ha sido diseñado para conectarse a instrumentos Eliwell: se conecta a la salida –de baja tensión- de los ventiladores de condensación de la familia Energy. • Salida relè. 10 A max. 250 Vac
Normas según el campo de aplicación: industrial ligero, control de unidades de ventilación;
• EN60730-1 como dispositivo de montaje (norma de baja tensión);
• EN61000-6-3 (norma de emisiones)*; • EN61000-6-1 (norma de inmunidad)*.
*El cumplimiento de las normas de emisión e inmunidad ha sido verificado con el uso de cargas seleccionadas por Eliwell.

DE MODELLE UND TECHNISCHE DATEN

EIGENSCHAFTEN UND MODELLE
Die Instrumente der Serie CFS sind Zusatzmodule, die an die Hauptkontrollsysteme angeschlossen werden und die Regulierung der Geschwindigkeit der einphasigen Gebläse mit einer Stromstärke von 2 A bis 9 A gestatten.
Sie werden als "offene Karten" geliefert und sind in verschiedenen Modellen lieferbar (siehe Tabelle B).
TECHNISCHE DATEN
Betriebsspannung: 230 Vac ±10 % 50Hz
Nennstrom (bei 40 °C): siehe Tabelle B
Deklassierung zwischen 40 °C und 50 °C: siehe Tabelle B
Werte und Typ der Sicherung:
• CFS-02: 5x20 2,5 A verzögert. • CFS-04: 5x20 6,3 A verzögert.
• CFS-06: 5x20 8 A verzögert. • CFS-08: 5x20 10 A verzögert.
ANMERKUNG: Die angegebene Sicherung bezieht sich auf eine max. Last (wird serienmäßig geliefert). Sie wurde zum Schutz der Leistungskomponente des Gebläsemoduls entwickelt. In keinem Fall dürfen Sicherungen mit einer höheren Leistung verwendet werden. Der Wert der Sicherung muss der mit dem Gebläsemodul anzusteuernden Last angepasst werden (der Wert muss unter dem der max. Last liegen). Bei korrekter Dimensionierung dient sie auch als Schutz für die Last.
Bei den Modellen zu 0-10 V/4...20 mA beträgt der Verbrauch 1,5 VA.
Typ des Kontrollsignals:
• Impulsmodulation (PWM). **ACHTUNG: Der PWM-Impuls muss mit der Frequenz der Stromversorgung synchronisiert werden.**
• oder 0-10 Vdc
• oder 4...10 mA
Eingangsimpedanz:
• 180 KΩ bei Ausführung zu 0-10 V
• 100 Ω bei Ausführung zu 4...20 mA
** (siehe Tabelle A) Charakterisierung Eingang PWM:
• Minimale Signalamplitude im Eingang: 5 V
• Maximale Signalamplitude im Eingang: 9,3 V
Schutzgrad: IP00 (offene Karte).
Raumtemperatur bei Betrieb: -10...50 °C
Lagerungstemperatur: -20...85 °C
Feuchtigkeit der Betriebs- und Lagerungsumgebung: 10...90 % (nicht kondensierend)
CF-REL:
• Eingangsbefehl: der CF-REL ist für die Verbindung zu Eliwell-Geräten bestimmt: er muss am Output (Niederspannung) von Kondensationsventilatoren der Energy-Familie angeschlossen werden. • Relaisausgang. 10 A max. 250 Vac
Bestimmungen gemäß dem Anwendungsbereich: Leichtindustrie, Steuerung der Gebläse;
• EN60730-1 als einzubauende Vorrichtung (Richtlinie zur Niederspannung);
• EN61000-6-3 (Richtlinie zu den Emissionen)*;
• EN61000-6-1 (Richtlinie zur Störfestigkeit)*.
* Die Einhaltung der Richtlinien zu Emissionen und Störfestigkeit wurde unter Einsatz ausgewählter Lasten von Eliwell geprüft.

FR MODÈLES ET CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

CARACTÉRISTIQUES ET MODÈLES
Les instruments de la série CFS sont des modules fournis en option qui, connectés aux systèCARACTÉRISTIQUES ET MODÈLES
Les instruments de la série CFS sont des modules fournis en option qui, connectés aux systèmes principaux de contrôle, permettent de régler la vitesse des ventilateurs monophasés avec des courants allant de 2 A à 9 A.
Ils se présentent sous forme de "carte à distance" et sont disponibles en différents modèles (voir tableau B).
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Tension d'alimentation : 230 Vac ±10% 50 Hz
Courant nominal (à 40 °C) : voir tableau B.
Déclassement entre 40 et 50 °C : voir tableau B.
Valeurs et type de fusibles :
• CFS-02 : 5x20 2,5 A retardé. • CFS-04: 5x20 6,3 A retardé.
• CFS-06: 5x20 8 A retardé. • CFS-08: 5x20 10 A retardé.
NOTE : Le fusible indiqué est relatif à l'hypothèse de charge maximum (il s'agit de celui qui est fourni de série). Il est conçu pour protéger le composant de puissance du module ventilateur. En aucun cas, il ne faut monter un fusible d'une intensité supérieure. La valeur du fusible doit être proportionnelle à la charge à piloter à travers le module ventilateur (sa valeur doit être inférieure à la valeur maximum). S'il est proportionné correctement, il servira de protection également pour le chargement.
Pour modèles 0-10 V/4...20 mA, la consommation est de 1,5 VA.
Type de signal de contrôle :
• modulation à impulsions (PWM). **NOTE: l'impulse PWM doit être synchronisé avec la fréquence du réseau.**
• ou bien 0-10 Vdc
• ou bien 4...10 mA
Impédance d'entrée.
• 180 KΩ pour version 0-10 V
• 100 Ω pour version 4...20 mA
** (voir tableau A) Spécifications entrée PWM :
• Amplitude minimum signal en entrée : 5 V
• Amplitude maximum signal en entrée : 9,3 V
Degré de protection : IP00 (carte à distance).
Température ambiante de fonctionnement -10...50 °C
Température ambiante de stockage : -20...85 °C
Humidité ambiante de fonctionnement et de stockage : 10...90% (non condensante)
CF-REL:
• Signal de commande: le CF-REL a été développé pour la connexion à instruments Eliwell : il doit être relié à la sortie – en basse tension – des ventilateurs de condensation de la famille Energy. • Sortie relais. 10 A max. 250 Vac
Normatives selon le domaine d'application : industrie légère, contrôle des unités de ventilation ;
• EN60730-1 en tant que dispositif à incorporer (norme sur la basse tension);
• EN61000-6-3 (norme sur les émissions)*; • EN61000-6-1 (norme sur l'immunité)*.
*Le respect des normes d'émission et d'immunité a été vérifié en utilisant des charges sélectionnées par Eliwell.

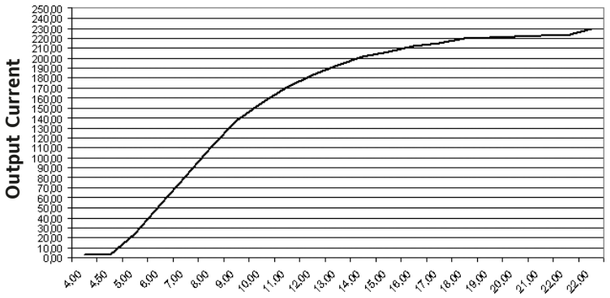
Tab. A - PWM input

V_Impulso	T max (ms)
5	10,0
6	10,0
7	10,0
8	10,0
9	10,0
10	8,3
11	6,5
12	5,1
13	4,2
14	3,5
15	3,0
16	2,5
17	2,2
18	1,9
19	1,7
20	1,5

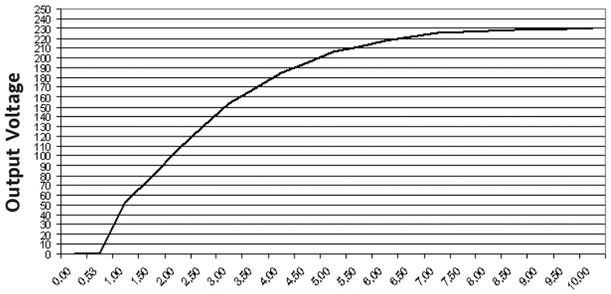
**** If the command signal is impulsive, see the table on the side of the page.**
The maximum amplitude for the input signal is specified in table where:
• V_Impulso = Maximum amplitude of input signal
• Tmax (ms) = Maximum length of impulse

**** Se il segnale di comando è di tipo impulsivo fare riferimento alla tabella a lato:**
L'ampiezza massima per segnale ad impulso è data dalla tabella dove:
• V_Impulso = ampiezza massima segnale in ingresso
• Tmax (ms) = durata massima impulso

I/O FEATURES
CARATTERISTICA I/O

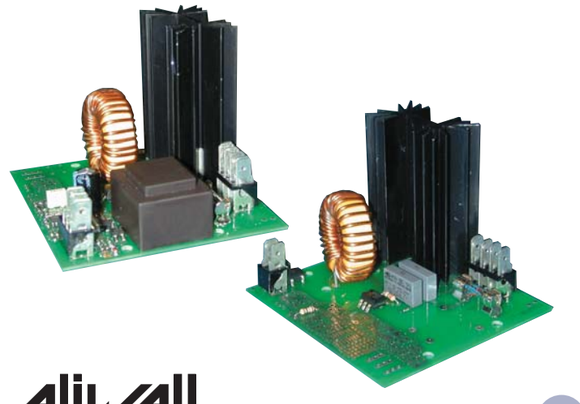


Current Input Model
Modello con ingresso in corrente



Voltage Input Model
Modello con ingresso in tensione

CFS / CF-REL Fan Speed Modules



eliwell
by Schneider Electric

EN
IT
ES
DE
FR

Eliwell Controls s.r.l.
Via dell'Industria, 15 - Zona Industriale Paludi
32016 Alpago (BL) ITALY
T: +39 0437 986111
www.eliwell.com

Sales:
T: +39 0437 986100 (Italy)
T: +39 0437 986200 (other countries)
E: saleseliwell@se.com

Technical Customer Support:
T: +39 0437 986300
E: techsuppeliwell@se.com

8FI40014 • CFS/CF-REL • EN-IT-ES-DE-FR • 11/21
© 2021 Eliwell • Tutti i diritti riservati.

EN FOR THE INSTALLER

WARNING
Always work on the connections with the unit OFF.
All work must be carried out by qualified personnel only.

CONNECTIONS
CF modules are connected via fast-on connectors fitted directly on the boards (see wiring diagram in figure 2).
Removable screw terminals are available on request (use wires with max. cross-section ≤2.5mm² (contact Sales Department)

MOUNTING
Power cards are designed to be fitted on the rear of boards.
Use plastic spacers inserted in the 4 holes of the board for mounting (see figure 1).
Install the board in environments where the temperature does not exceed 50 °C and air circulates freely.
An open board is used and must be adequately protected from dust and water.

IT PER L'INSTALLATORE

ATTENZIONE!
Operare sui collegamenti sempre con strumento NON alimentato.
Le operazioni devono essere svolte da personale qualificato.

COLLEGAMENTI
Il collegamento dei moduli CF viene affettuato attraverso dei connettori tipo Fast-on montati sulle schede (vedi schema di collegamento in figura 2).
In alternativa, su richiesta, sono disponibili morsetti a vite di tipo sconnettibile (utilizzare fili sezione max. ≤2,5mm² (contattare Ufficio Commerciale)

MONTAGGIO
Le schede di potenza sono previste per l'installazione a retro quadro. Utilizzare per il montaggio distanziali plastici da inserire nei 4 fori delle scheda (vedi figura 1).
Installare la scheda in ambienti dove la temperatura non superi i 50 °C e dove vi sia sufficiente circolazione d'aria.
La scheda è a giorno e va adeguatamente prottetta da polvere ed acqua.

ES PARA EL INSTALADOR

¡ATENCIÓN!
Cuando opere con las conexiones hágalo siempre con el instrumento NO alimentado.
Las operaciones han de ser realizadas por personal cualificado.

CONEXIONES
La conexión de los módulos CF se efectúa a través de los conectores Fast-on montados en las placas (véase esquema de conexión en figura 2).
Como alternativa se pueden pedir regletas de tornillo de fácil desconexión (utilice cables de sección máx ≤2,5mm²) (contacte con la Oficina Comercial)

MONTAJE
Las placas de potencia están preparadas para su instalación en la pared posterior del cuadro.
Para su montaje hay que introducir separadores de plástico en los 4 orificios de la placa (véase figura 1).
Instale la placa en ambientes donde la temperatura no supere los 50 °C y donde haya suficiente circulación de aire.
Se trata de una placa abierta por lo que ha de quedar protegida adecuadamente del polvo y el agua.

DE FÜR DEN INSTALLATEUR

ACHTUNG!
Die Anschlussarbeiten stets ausführen, während das Instrument NICHT gespeist ist.
Die Arbeiten müssen von qualifiziertem Personal vorgenommen werden.

ANSCHLÜSSE
Der Anschluss der CF-Module erfolgt über auf den Karten montierte Faston-Steckverbindungen (siehe Anschlussplan in Abbildung 2).
Alternativ sind auf Anfrage Schraubklemmen der trennbaren Ausführung erhältlich (Drähte mit einem max. Querschnitt von ≤2,5mm² verwenden (setzen Sie sich mit dem Vertriebsbüro in Verbindung)

MONTAGE
Die Leistungskarten sind für die Installation auf der Rückseite der Schalttafel vorgesehen.
Verwenden Sie zur Montage Abstandhalter aus Kunststoff, die in die 4 Öffnungen der Karte eingefügt werden (siehe Abbildung 1).
Installieren Sie die Karte in einer Umgebung, in der die Temperatur nicht 50 °C überschreitet und eine ausreichende Luftzirkulation vorhanden ist.
Die Karte ist offen und muss ausreichend vor Staub und Wasser geschützt werden.

FR POUR L'INSTALLATEUR

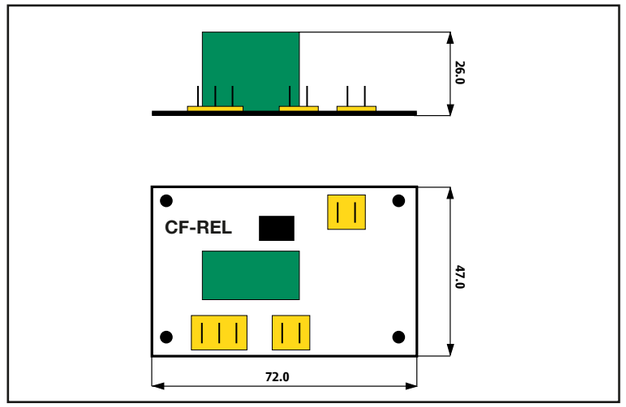
ATTENTION !
Toujours opérer sur les connexions avec l'instrument HORS tension.
Les opérations doivent être exécutées par du personnel qualifié.

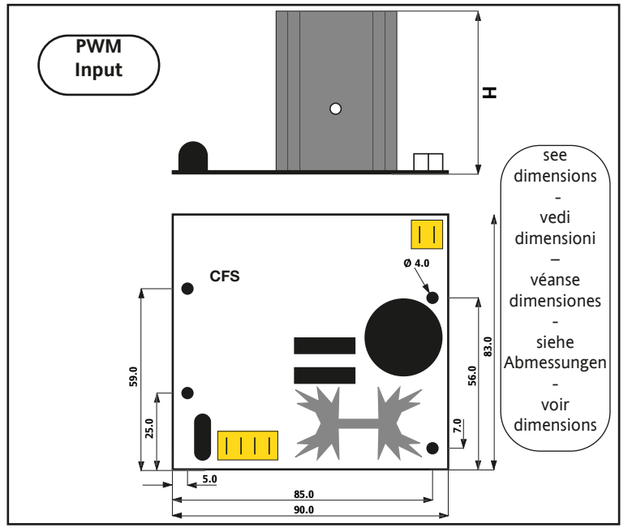
CONNEXIONS
Le branchement des modules CF est effectué au moyen de connecteurs type Faston montés sur les cartes (voir schéma de connexion de la figure 2).
En alternative, sur demande, il existe des bornes à vis débrochables (utiliser des fils d'une section maxi ≤2,5 mm² (contacter le Service Commercial)

MONTAGE
Les cartes de puissance sont prévues pour l'installation à l'arrière du tableau.
Pour le montage, utiliser des entretoises en plastique à insérer dans les 4 découpes de la carte (voir figure 1).
Installer la carte dans des ambiances où la température ne dépasse pas les 50 °C et où la circulation d'air est suffisante.
La carte est à distance et elle doit être judicieusement protégée contre la poussière et l'eau.

fig. 1 - DIMENSIONS AND LAYOUT

Model	L (mm)	D (mm)	H (mm)	+PCB (mm)
CFS 02	90.0	83.0	38.0	+1.6
CFS 04	90.0	83.0	51.0	+1.6
CFS 06	90.0	83.0	63.5	+1.6
CFS 08	90.0	83.0	63.5	+1.6
CF REL	72.0	47.0	26.0	





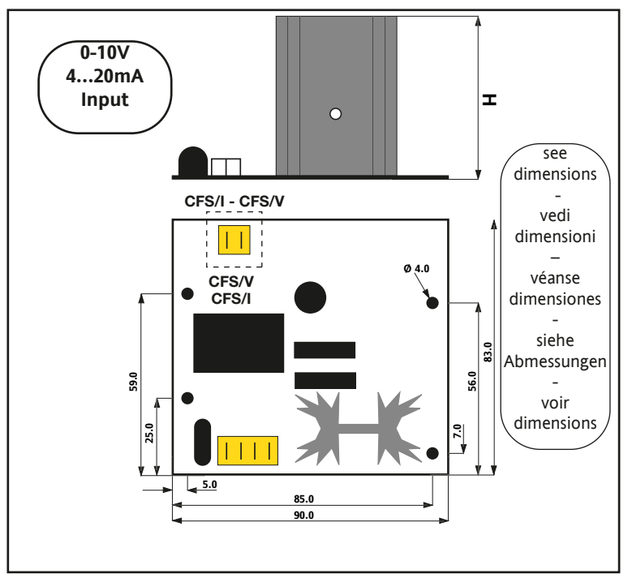
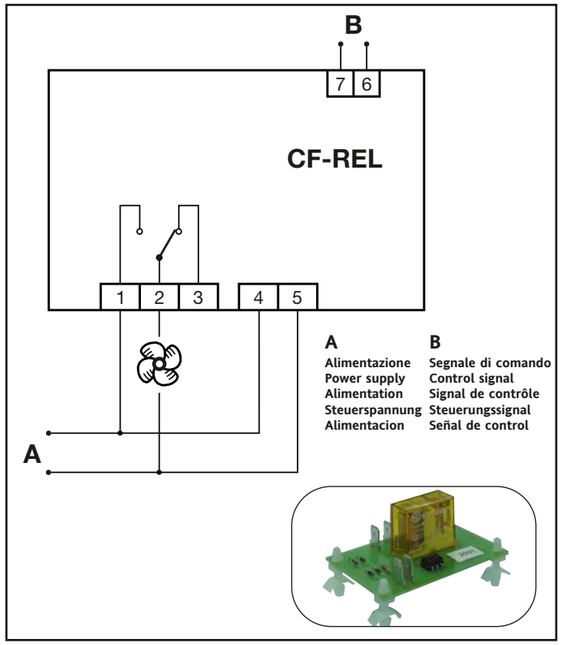
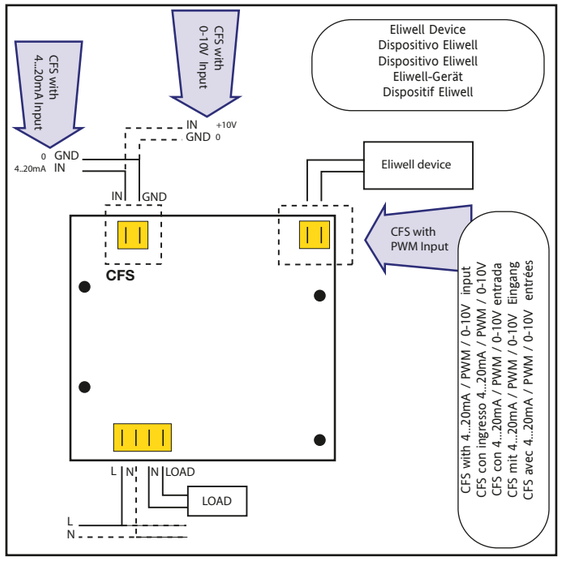


fig. 2 - WIRING





Tab. B - Models available

code	model	nominal current at 40°C	nominal current at 50°C	Type of input signal
CF10211011000	CFS-02	2.5A	2A	PWM
CF10411011000	CFS-04	5A	4A	PWM
CF10611011000	CFS-06	7A	6A	PWM
CF10811011000	CFS-08	9A	8A	PWM
CF10221011000	CFS-02/V	2.5A	2A	0...10V⎓
CF10421011000	CFS-04/V	5A	4A	0...10V⎓
CF10621011000	CFS-06/V	7A	6A	0...10V⎓
CF10821011000	CFS-08/V	9A	8A	0...10V⎓
CF10231011000	CFS-02/I	2.5A	2A	4...20mA
CF10431011000	CFS-04/I	5A	4A	4...20mA
CF10631011000	CFS-06/I	7A	6A	4...20mA
CF10831011000	CFS-08/I	9A	8A	4...20mA

code (part number) - codice - código - Artikelnummer - code
Model - Modello - Modelo - Modello - Modello - Modèle
Rated Current at 40°C - Corrente Nominale a 40°C - Corriente Nominal a 40°C - Nennstrom bei 40°C - Courant nominal à 40 °C
Rated Current at 50°C - Corrente Nominale a 50°C - Corriente Nominal a 50°C - Nennstrom bei 50°C - Courant nominal à 50 °C
Type of input signal - Tipo di segnale in ingresso - Tipo de señal de entrada - Typ des Eingangssignals - Type de signal à l'entrée
*The device is supplied with only one type of input signal (PWM , 0-10V or 4...20mA)
*Il dispositivo è disponibile con un solo tipo di segnale in ingresso (PWM , 0-10V oppure 4...20mA)
*El dispositivo está disponible con un solo tipo de señal de entrada (PWM , 0-10V o 4...20mA)
*Die Vorrichtung ist nur mit einem Eingangssignaltyp erhältlich. (PWM , 0-10V oder 4...20mA)
*Le dispositif est disponible avec un seul type de signal à l'entrée (PWM , 0-10V ou 4...20 mA)

DISCLAIMER
This document is the exclusive property of Eliwell and cannot be reproduced or circulated unless expressly authorised by Eliwell. All possible care has been taken to ensure the accuracy of this document; nevertheless, Eliwell cannot accept liability for any damage resulting from its use. The same applies to any person or company involved in preparing and editing this document. Eliwell reserves the right to make aesthetic or functional changes at any time without notice.

DECLINAZIONE DI RESPONSABILITÀ
La presente pubblicazione è di esclusiva proprietà di Eliwell la quale pone il divieto assoluto di riproduzione e divulgazione se non espressamente autorizzata da Eliwell stessa. Ogni cura è stata posta nella realizzazione di questo documento; tuttavia Eliwell non può assumersi alcuna responsabilità derivante dall'utilizzo della stessa.
Lo stesso dicasi per ogni persona o società coinvolta nella creazione e stesura di questo manuale. Eliwell si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica, estetico o funzionale, senza preavviso alcuno ed in qualsiasi momento.

EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD
La presente publicación es propiedad exclusiva de Eliwell, que prohíbe su reproducción y divulgación sin autorización expresa de Eliwell. Se ha puesto el mayor cuidado en la elaboración de este documento; no obstante, Eliwell declina toda responsabilidad que se pudiera derivar de su utilización. Lo mismo vale para toda persona o empresa implicada en la creación y elaboración de este manual. Eliwell se reserva el derecho de aportar cualquier modificación, estética o funcional, en cualquier momento y sin previo aviso.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS
Die vorliegende Veröffentlichung ist alleiniges Eigentum des Unternehmens Eliwell und darf ohne ausdrückliche Genehmigung des Unternehmens Eliwell weder vervielfältigt noch verbreitet werden. Dieses Dokument wurde mit der größtmöglichen Sorgfalt erstellt; Eliwell übernimmt jedoch keinerlei Haftung für die Benutzung desselben. Das gleiche gilt für alle an der Erstellung der vorliegenden Anleitung beteiligten Personen oder Gesellschaften. Eliwell behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung formale und/oder inhaltliche Änderungen vorzunehmen.

DÉGAGEMENT DE RESPONSABILITÉ
Cet ouvrage appartient exclusivement à la société Eliwell qui en interdit absolument la reproduction et la divulgation sans son autorisation expresse. Ce document a été réalisé avec un soin extrême ; la société Eliwell décline cependant toute responsabilité dérivant de l'utilisation de ce même document. Même remarque pour les personnes ou sociétés ayant participé à la création et rédaction de ce manuel. Eliwell se réserve le droit d'apporter toute modification, esthétique ou fonctionnelle, sans aucun préavis et à n'importe quel moment.